

**“ Відправною точкою кожного відродження  
є визнання того, що ми діти Божі”**

*Кожен з нас повинен зазирнути всередину себе і знищити в собі все те, що, на його думку, має знищити в інших. І пам'ятайте, що кожен атом ненависті, який ми додаємо до цього світу, робить його ще більш негостинним. (Етті Хіллесум)*

Сьогоднішнє Євангеліє нагадує нам про християнську суть — зрозумілу і просту: ставитись до інших так, як хочемо, щоб ставилися до нас. Завжди так просто і завжди так важко. Нам кажуть, що це зовсім не про легкі стосунки. Звичайно, ми добрі до тих, кого любимо і хто любить нас у відповідь. Нас просять любити так, як любить Бог, кидаючи виклик нашим очікуванням утилітарної віддачі. Нас просять бачити інших із співчуттям. Чому? Тому що Бог бачить нас з безмежним співчуттям. Якщо минулого тижня ми говорили про важливість маленьких кроків у доброті, які Бог розширює, так само цієї неділі Павло говорить нам, що Бог діє через його слабкість. Ми можемо мати віру, що наші особисті та громадські зусилля, спрямовані на кращий світ, є ефективними. Якби я був/була тією людиною, яка мене злить, викликає у мене огиду чи абсолютно чужа мені, як би я хотіла, щоб до мене ставилися???

Якби я був/була моїм відчуженим родичем? Якби я був/була бездомним? Якби я був/була з Афганістану?

Але так само, як ми спочатку змінюємо себе, щоб змінити своє оточення, ми також повинні бути співчутливими до себе, щоб мати можливість розпізнавати добро навколо нас: прощати собі за наші недоліки, як Бог прощає нас, щоб мати можливість прощати інших, щоб поводитися з ними як ми хотіли б, щоб з нами поводитися. Це часто важче, ніж здається. Але ми робимо маленькі кроки, знаючи, що можемо падати знову і знову. Поки ми продовжуємо робити кроки та допомагати один одному на цьому шляху.

Тиждень 1: день без м'яса

Тиждень 2: скорочення використання пластику

Цей тиждень: протягом тижня зверніть увагу на те, що ви купуєте. Перевірте свої споживацькі звички, ставлячи собі такі запитання:

Мені дійсно потрібно те, що я купив/купила?

Де це було виготовлено? Чи там справедливо ставляться до працівників? Чи можу я дізнатися?

Чи можу я купити таку річ місцевого виробництва?

Чи це виготовлено із екологічно чистих матеріалів?

Чи це придатне для повторного використання, переробки чи компостування?

Я купив це у великій мережі магазинів чи у місцевого продавця?

Чи може моя покупка мати негативні чи позитивні наслідки? Чому?

Це лише деякі з питань, які ми можемо поставити собі, щоб визначити, чи покупка є етичною чи ні. Важко жити етично в нашому суспільстві, де популярні ЗМІ змушують нас постійно купувати більше речей, незалежно від їхньої вартості для інших і для навколишнього середовища. Першим кроком завжди є усвідомлення. Звертайтеся за допомогою, коли вам потрібна додаткова інформація. Разом нам краще і нас дуже люблять. Продовжуємо наші кроки до кращого світу.

*“Дорога сестро, дорогий брате, ніколи не впадай у відчай. У тебе є спокуса відчувати себе помилкою? Бог каже тобі: “Ні, ти моя дитина!” Чи є у тебе відчуття невдачі чи неадекватності, страх, що ти ніколи не вийдеш з темного тунелю випробувань? Бог каже тобі: “Май сміливість, я з тобою”. Він робить це не на словах, а тим, що робить себе дитиною з тобою і для тебе. Таким чином він нагадує тобі, що відправною точкою кожного відродження є визнання того, що ми діти Божі... Це невмируще серце нашої надії, палаюче ядро, яке дає тепло і сенс нашому життю. В основі всіх наших сильних і слабких сторін, сильніших за всі наші минулі болі і невдачі, або наші страхи і занепокоєння про майбутнє, лежить велика істина: ми улюблені сини і дочки. Божья любов до нас не залежить і ніколи не буде залежати від нас. Це абсолютно безкорисна любов” (Папа Франциск)*

**Цього тижня в наші парафії:**

**Нині:** після Літургії панахида за +преподобного митрополита Андрея Шептицького  
Небуде відправ серед тижня

**ВІТАЄМО З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ:**

Василь Сас (3-го), Ян Коцан і Іван Коцан (4-го) і Світлана Сомик (Левицька) (5-го).

**Многая літа!**

**ПОЖЕРТВИ:** 24-го жовтня: \$525.00      Семинарія: \$10.      Церква в Україні: \$10.

**Щиро дякуємо за вашу щирість**

19<sup>th</sup> Sunday after Pentecost (tone 2)

Holy Apostle Luke

2 Corinthians 11:31-12:9; Luke 6:31-36

Apostle Luke: Collosians 4:5-9 i 14,18; Luke 10:16-21

***“The starting point of all rebirth is the recognition that we are children of God”***

*Each of us must turn inward and destroy in himself all that he thinks he ought to destroy in others. And remember that every atom of hate we add to this world makes it still more inhospitable. (Etty Hillesum)*

The Gospel today reminds us of the Christian bottom line—clear and simple: treat others in the way we want to be treated. Ever so straightforward and ever so difficult. We’re told it’s not about the easy relationships at all. Of course we’re good to those whom we love and who love us back. We are asked to love as God loves, defying our expectations of utilitarian returns. We are asked to see others with compassion. Why? Because God sees us with infinite compassion. While last week we spoke of the importance of small steps in goodness that are expanded by God, similarly, this Sunday Paul tells us that God works through his weakness. We can have faith that our personal and communal efforts towards a better world are effective. If I were that person who angers me, disgusts me, or is completely alien to me, how would I want to be treated???

If I were my estranged relative? If I were homeless? If I were from Afghanistan?

But just as we first change ourselves to change our environment, so too, we must be compassionate with ourselves to be able to recognize goodness around us: forgive ourselves for our failings, as God forgives us, to be able to forgive others to treat them as we would want to be treated. This is often harder than it sounds. But we take small steps, knowing that we may fall again and again. As long as we keep taking steps and helping each other up along the way.

Week 1: meatless day

Week 2: reducing our use of plastics

This week: For a week, note what you buy. Review your consumer habits by asking yourself these questions:

Do I really need what I bought?

Where was it made? Are the workers there treated fairly? Can I find out?

Could I buy this locally made?

Is it made with sustainable material?

Is it reusable or recyclable or compostable?

Did I buy it from a large chain store or from a local businessperson?

Might my purchase have negative or positive repercussions? Why?

These are just some of the questions we can ask ourselves to determine if a purchase is ethical or not. It is difficult to live ethically in our society where we are conditioned by popular media to continually want to buy more things, whatever the cost to others and the environment. The first step is always awareness. Ask for help whenever you would like more information. We are better together and we are deeply loved. Let’s keep up our steps towards a better world.

*“Dear sister, dear brother, never be discouraged. Are you tempted to feel you were a mistake? God tells you, “No, you are my child!” Do you have a feeling of failure or inadequacy, the fear that you will never emerge from the dark tunnel of trial? God says to you, “Have courage, I am with you.” He does this not in words, but by making himself a child with you and for you. In this way, he reminds you that the starting point of all rebirth is the recognition that we are children of God... This is the undying heart of our hope, the incandescent core that gives warmth and meaning to our life. Underlying all our strengths and weaknesses, stronger than all our past hurts and failures, or our fears and concerns about the future, there is this great truth: we are beloved sons and daughters. God’s love for us does not, and never will, depend upon us. It is completely free love.” (Pope Francis)*

**This week in our parish:**

**Today:** After Divine Liturgy panakyhda for +Venerable Metropolitan Andriy Sheptycky  
No services this week

**Birthday greetings to:**

Vasyl Sas (2<sup>nd</sup>), Jan Kocan and John Kocan (4<sup>th</sup>), and Svitlana Somyk (Levytska)

**MNOHAYA LITA!**

**Donations:** October 24<sup>th</sup> Regular: \$525. Seminary Fund: \$10. Church in Ukraine: \$10.

**Thank you for your continued support!**